Exo

Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	וּמֹשֶׁה	הָיָה	רֹעֶה	אֶת־	צֹאן	יִתְרוֹ	חֹתְנוֹ	כֹּהֵן	מִדְיָן	וַיִּנְהַג	אֶת־	הַצֹּאן
	-እና-ሙሴ	ሆነ	እረኛ	)ትእ(	በግ-የ	የቶር	አማት	ካህን	ምድያን	-እና--እና-ነዳ	)ትእ(	-ያ-በግ
	H4872	H1961		H0853	H6629	H3503		H3548	H4080		H0853	H6629

אַחַר	הַמִּדְבָּר	וַיָּבֹא	אֶל־	הַר	הָאֱלֹהִים	חֹרֵבָה׃
ከኋላ	-ያ-በረሃ	-እና-መጣ	-ለ--ወደ	ተራራ-የ	-ያ-አምላክ	ኮሬብ
		H0935	H0413	H2022	H0430	H2722

ሙሴም የዮቶርን የአማቱን የምድያምን ካህን በጎች ይጠብቅ ነበር፤ ወደ ምድረ በዳ ዳርቻም በጎቹን ነዳ፥ ወደ እግዚአብሔርም ተራራ ወደ ኮሬብ መጣ።

2	וַיֵּרָא	מַלְאַךְ	יְהוָה	אֵלָיו	בְּלַבַּת־	אֵשׁ	מִתּוֹךְ	הַסְּנֶה	וַיַּרְא	וְהִנֵּה
	-እና-አየ	መልአክ-የ	እግዚአብሔር	-ለ-እሱ	-በ-ነበልባል	እሳት	-ከ-መካከል	-ያ-ቁጥቋጦ	-እና-አየ	-እና-እነሆ
	H7200	H4397	H3068	H0413	H3827	H0784	H8432	H5572	H7200	H2009

הַסְּנֶה	בֹּעֵר	בָּאֵשׁ	וְהַסְּנֶה	אֵינֶנּוּ	אֻכָּל׃
-ያ-ቁጥቋጦ	ያጠፋ	-በ--ያ-እሳት	-እና--ያ-ቁጥቋጦ	-እና-የለም	በላ
H5572		H0784	H5572	H0369	H0398

የእግዚአብሔርም መልአክ በእሳት ነበልባል በእሾህ ቍጥቋጦ መካከል ታየው፤ እነሆም ቍጥቋጦው በእሳት ሲነድድ ቍጥቋጦውም ሳይቃጠል አየ።

3	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אָסֻרָה־	נָּא	וְאֶרְאֶה	אֶת־	הַמַּרְאֶה	הַגָּדֹל	הַזֶּה	מַדּוּעַ	לֹא־
	-እና-አለ	ሙሴ	-እና-አወለቀ	እባክህ	-እና-አየ	)ትእ(	-ያ--እና-መልካቸው	-ያ-ታላቅ	-ያ-ይህ	ለምን	አል
	H0559	H4872	H5493	H4994	H7200	H0853	H4758		H2088	H4069	H3808

יִבְעַר	הַסְּנֶה׃
ያጠፋ	-ያ-ቁጥቋጦ
	H5572

ሙሴም። ልሂድና ቍጥቋጦው ስለ ምን አልተቃጠለም ይህን ታላቅ ራእይ ልይ አለ።

4	וַיַּרְא	יְהוָה	כִּי	סָר	לִרְאוֹת	וַיִּקְרָא	אֵלָיו	אֱלֹהִים	מִתּוֹךְ	הַסְּנֶה
	-እና-አየ	እግዚአብሔር	ምክንያቱም	-እና-አወለቀ	ማየት	-እና-ጠራ	-ለ-እሱ	አምላክ	-ከ-መካከል	-ያ-ቁጥቋጦ
	H7200	H3068		H5493	H7200	H7121	H0413	H0430	H8432	H5572

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	הִנֵּנִי׃
-እና-አለ	ሙሴ	ሙሴ	-እና-አለ	እነሆኝ
H0559	H4872	H4872	H0559	H2009

እግዚአብሔር እርሱ ይመለከት ዘንድ እንደ መጣ ባየ ጊዜ እግዚአብሔር ከቍጥቋጦው ውስጥ እርሱን ጠርቶ። ሙሴ፥ ሙሴ ሆይ አለ።

5	וַיֹּאמֶר	אַל־	תִּקְרַב	הֲלֹם	שַׁל־	נְעָלֶיךָ	מֵעַל	רַגְלֶיךָ	כִּי	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	אַתָּה
	-እና-አለ	አይ-	አቀረበ	እዚህም	አውልቅ	ጨማ	-ከ-ላይ	እግር	ምክንያቱም	ቦታ	ያ	አንተ
	H0559	H0408	H7126	H1988	H5394	H5275		H7272		H4725		

עוֹמֵד	עָלָיו	אַדְמַת־	קֹדֶשׁ	הוּא׃
ቀውሞ	-በ-እርሷ	-እና-ምድራቻaችንን	ቅዱስ	እርሱ
H5975		H0127	H6944	H1931

እርሱም። እነሆኝ አለ። ወደዚህ አትቅረብ፤ አንተ የቆምህባት ስፍራ የተቀደሰች መሬት ናትና ጫማህን ከእግርህ አውጣ አለው።

6

וַיֹּאמֶר	אָנֹכִי	אֱלֹהֵי	אָבִיךָ	אֱלֹהֵי	אַבְרָהָם	אֱלֹהֵי	יִצְחָק	וֵאלֹהֵי	יַעֲקֹב	וַיַּסְתֵּר
-እና-አለ	እኔ	አምላክ	አባትህ	አምላክ	አብርሃም	አምላክ	ይስሐቅ	-እና-አምላክ-የ	ያዕቆብ	-እና-እደበቃለሁ
H0559	H0595	H0430	H0001	H0430	H0085	H0430	H3327	H0430	H3290	H5641

מֹשֶׁה	פָּנָיו	כִּי	יָרֵא	מֵהַבִּיט	אֶל־	הָאֱלֹהִים׃
ሙሴ	ፊቱን	ምክንያቱም	ፈራ	-ከ--እና-ተመለከተች	-ወደ	-ያ-አምላክ
H4872	H6440		H3372	H5027	H0413	H0430

ደግሞም። እኔ የአባትህ አምላክ፥ የአብርሃም አምላክ የይስሐቅም አምላክ የያዕቆብም አምላክ ነኝ አለው። ሙሴም ወደ እግዚአብሔር ያይ ዘንድ ፈርቶአልና ፊቱን ሸፈነ።

7

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	רָאֹה	רָאִיתִי	אֶת־	עֳנִי	עַמִּי	אֲשֶׁר	בְּמִצְרָיִם	וְאֶת־
-እና-አለ	እግዚአብሔር	አይተን	አየሁ	(את)	መከራ-የ-እኔ	ሕዝቤ	ያ	-በ-ግብፅ	-□ □ -(את)
H0559	H3068	H7200	H7200	H0853	H6040			H4714	H0853

צַעֲקָתָם	שָׁמַעְתִּי	מִפְּנֵי	נֹגְשָׂיו	כִּי	יָדַעְתִּי	אֶת־	מַכְאֹבָיו׃
-እንደ-ጥሪትዋ	ሰማሁ	-ከ-ፊት	አስገዳጅ	ምክንያቱም	አወቅሁ	(את)	ሥቃይ
H6818	H8085	H6440	H5065		H3045	H0853	H4341

እግዚአብሔርም አለ። በግብፅ ያለውን የሕዝቤን መከራ በእውነት አየሁ፥ ከአስገባሪዎቻቸውም የተነሣ ጩኸታቸውን ሰማሁ፤ ሥቃያቸውንም አውቄአለሁ፤

8

וָאֵרֵד	לְהַצִּילוֹ	מִיַּד	מִצְרַיִם	וּלְהַעֲלֹתוֹ	מִן־	הָאָרֶץ	הַהִוא	אֶל־	אֶרֶץ	טוֹבָה
-እና-ወረደ	—	ከ-እጅ	ግብፅ	-እና--ለ-ወጣ	-ከ--ከ	-ያ-ምድር	-ያ-ያ	-ለ--ወደ	ምድር	ጥሩ
H3381	H5337	H3027	H4713	H5927		H0776	H1931	H0413	H0776	

וּרְחָבָה	אֶל־	אֶרֶץ	זָבַת	חָלָב	וּדְבָשׁ	אֶל־	מְקוֹם	הַכְּנַעֲנִי	וְהַחִתִּי	וְהָאֱמֹרִי
-እና-ሰፊ	-ለ--ወደ	ምድር	የሚፈስ	ወተት	-እና-ማር	-ለ--ወደ	ቅባይ	-ያ-ከነዓናዊ	-እና--ያ-ሖቲ	-እና--ያ-አሞራዊ
H7342	H0413	H0776	H2100	H2461	H1706	H0413	H4725		H2850	H0567

וְהַפְּרִזִּי	וְהַחִוִּי	וְהַיְבוּסִי׃
-እና--ያ-ፈሪዛዊ	-እና--ያ-ሐዊ	-እና--ያ-ኢያቡሳዊ
H6522	H2340	H2983

ከግብፃውያንም እጅ አድናቸው ዘንድ፥ ከዚያችም አገር ወተትና ማር ወደምታፈስሰው አገር ወደ ሰፊይቱና ወደ መልካሚቱ አገር ወደ ከነዓናውያንም ወደ ኬጢያውያንም ወደ አሞራውያንም ወደ ፌርዛውያንም ወደ ኤዊያውያንም ወደ ኢያቡሳውያንም ስፍራ አወጣቸው ዘንድ ወረድሁ።

9

וְעַתָּה	הִנֵּה	צַעֲקַת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בָּאָה	אֵלָי	וְגַם־	רָאִיתִי	אֶת־	הַלַּחַץ
-እና-አሁን	እነሆ	-እንደ-ጥሪትዋ	ልጆች	እስራኤል	መጣ	-ለ-እኔ	-እና-ደግሞ	አየሁ	(את)	-ያ-ጭቆና
H6258	H2009	H6818		H3478	H0935	H0413	H1571	H7200	H0853	H3906

אֲשֶׁר	מִצְרַיִם	לֹחֲצִים	אֹתָם׃
ያ	ግብፅ	ጨቆኑ	(את)
	H4713	H3905	H0853

አሁንም እነሆ የእስራኤል ልጆች ጩኸት ወደ እኔ ወጣ፤ ግብፃውያንም የሚያደርጉባቸውን ግፍ ደግሞ አየሁ።

10

וְעַתָּה	לְכָה	וְאֶשְׁלָחֲךָ	אֶל־	פַּרְעֹה	וְהוֹצֵא	אֶת־	עַמִּי	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרָיִם׃
-እና-አሁን	ሄድ	-እና-ላከ	-ለ--ወደ	ፈርዖን	-እና-ወጣ	(את)	ሕዝቤ	ልጆች	እስራኤል	ከ-ግብፅ
H6258	H3212	H7971	H0413	H6547	H3318	H0853			H3478	H4714

አሁንም ና፥ ሕዝቤን የእስራኤልን ልጆች ከግብፅ ታወጣ ዘንድ ወደ ፈርዖን እልክሃለሁ።

11

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל־	הָאֱלֹהִים	מִי	אָנֹכִי	כִּי	אֵלֵךְ	אֶל־	פַּרְעֹה	וְכִי
-እና-አለ	ሙሴ	-ለ--ወደ	-ያ-አምላክ	ማን	እኔ	ምክንያቱም	ሄደ	-ለ--ወደ	ፈርዖን	-እና-ምክንያቱም
H0559	H4872	H0413	H0430	H4310	H0595		H3212	H0413	H6547	

אוֹצִיא	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרָיִם׃
ወጣ	(את)	ልጆች	እስራኤል	ከ-ግብፅ
H3318	H0853		H3478	H4714

ሙሴም እግዚአብሔርን። ወደ ፈርዖን የምሄድ የእስራኤልንም ልጆች ከግብፅ የማወጣ እኔ ማን ነኝ? አለው።

12

וַיֹּ֙אמֶר֙	כִּֽי־	אֶֽהְיֶ֣ה	עִמָּ֔ךְ	וְזֶה־	לְּךָ֣	הָא֔וֹת	כִּ֥י	אָנֹכִ֖י	שְׁלַחְתִּ֑יךָ
-እና-አለ	-ለ-ምክንያቱም	ሆነ	-ከ-እናንተ	-እና-ይህ	-ለ-አንተ	-ያ-ምልክት	ምክንያቱም	እኔ	ላከ
H0559		H1961		H2088		H0226		H0595	H7971

בְּהוֹצִיאֲךָ֤	אֶת־	הָעָם֙	מִמִּצְרַ֔יִם	תַּֽעַבְדוּן֙	אֶת־	הָֽאֱלֹהִ֔ים	עַ֖ל	הָהָ֥ר	הַזֶּֽה׃
ወጣ	)תא(	-ያ-ሕዝብ	ከ-ግብፅ	አገለገለ	)תא(	-ያ-አምላክ	-በ	-ወደ--ያ-ተራራ	-ያ-ይህ
H3318	H0853		H4714	H5647	H0853	H0430		H2022	H2088

> እርሱም። በእውነት እኔ ከአንተ ጋር እሆናለሁ፤ እኔም እንደ ላክሁህ ምልክትህ ይህ ነው፤ ሕዝቡን ከግብፅ ባወጣህ ጊዜ በዚህ ተራራ ላይ ለእግዚአብሔር ትገዛላችሁ አለ።

13

וַיֹּ֨אמֶר	מֹשֶׁ֜ה	אֶל־	הָֽאֱלֹהִ֗ים	הִנֵּ֨ה	אָנֹכִ֣י	בָא֮	אֶל־	בְּנֵ֣י	יִשְׂרָאֵל֒	וְאָמַרְתִּ֣י
-እና-አለ	ሙሴ	-ለ--ወደ	-ያ-አምላክ	እነሆ	እኔ	መጣ	-ለ--ወደ	ልጆች	እስራኤል	-እና-አለ
H0559	H4872	H0413	H0430	H2009	H0595	H0935	H0413		H3478	H0559

לָהֶ֔ם	אֱלֹהֵ֥י	אֲבוֹתֵיכֶ֖ם	שְׁלָחַ֣נִי	אֲלֵיכֶ֑ם	וְאָֽמְרוּ־	לִ֣י	מַה־	שְּׁמ֔וֹ	מָ֥ה	אֹמַ֖ר	אֲלֵהֶֽם׃
-ለ-እነሱ	አምላክ	አባቶችህ	ላከ	-ለ-አንተ	-እና-አለ	-ለ-እኔ	ምን	ስም	ምን	አለ	-ለ-እነሱ
	H0430	H0001	H7971	H0413	H0559		H4100	H8034	H4100	H0559	H0413

> ሙሴም እግዚአብሔርን። እነሆ፥ እኔ ወደ እስራኤል ልጆች በመጣሁ ጊዜ። የአባቶቻችሁ አምላክ ወደ እናንተ ላከኝ ባልሁም ጊዜ። ስሙስ ማን ነው? ባሉኝ ጊዜ፥ ምን እላቸዋለሁ? አለው።

14

וַיֹּ֤אמֶר	אֱלֹהִים֙	אֶל־	מֹשֶׁ֔ה	אֶֽהְיֶ֖ה	אֲשֶׁ֣ר	אֶֽהְיֶ֑ה	וַיֹּ֗אמֶר	כֹּ֤ה	תֹאמַר֙	לִבְנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֔ל
-እና-አለ	አምላክ	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሆነ	ያ	ሆነ	-እና-አለ	እንዚህ	አለ	-ለ-ልጆች	እስራኤል
H0559	H0430	H0413	H4872	H1961		H1961	H0559	H3541	H0559		H3478

אֶֽהְיֶ֖ה	שְׁלָחַ֥נִי	אֲלֵיכֶֽם׃
ሆነ	ላከ	-ለ-አንተ
H1961	H7971	H0413

> እግዚአብሔርም ሙሴን። >እኔ ነኝ አለው፤ እንዲህ ለእስራኤል ልጆች። >ወደ እናንተ ላከኝ ትላለህ አለው።

15

וַיֹּאמֶר֩	ע֨וֹד	אֱלֹהִ֜ים	אֶל־	מֹשֶׁ֗ה	כֹּֽה־	תֹאמַר֮	אֶל־	בְּנֵ֣י	יִשְׂרָאֵל֒	יְהוָ֞ה
-እና-አለ	ገና	አምላክ	-ለ--ወደ	ሙሴ	እንዲህ	አለ	-ለ--ወደ	ልጆች	እስራኤል	እግዚአብሔር
H0559	H5750	H0430	H0413	H4872	H3541	H0559	H0413		H3478	H3068

אֱלֹהֵ֣י	אֲבֹתֵיכֶ֗ם	אֱלֹהֵ֨י	אַבְרָהָ֜ם	אֱלֹהֵ֥י	יִצְחָ֛ק	וֵאלֹהֵ֥י	יַעֲקֹ֖ב	שְׁלָחַ֣נִי	אֲלֵיכֶ֑ם	זֶה־	שְּׁמִ֣י
አምላክ	አባቶችህ	አምላክ	አብርሃም	አምላክ	ይስሐቅ	-እና-አምላክ-የ	ያዕቆብ	ላከ	-ለ-አንተ	ይህ	ስም
H0430	H0001	H0430	H0085	H0430	H3327	H0430	H3290	H7971	H0413	H2088	H8034

לְעֹלָ֔ם	וְזֶ֥ה	זִכְרִ֖י	לְדֹ֥ר	דֹּֽר׃
ዘላለም	-እና-ይህ	የእኔ-memorial	-ለ--እና-ትውልድ	-እና-ትውልድ
H5769	H2088	H2143	H1755	H1755

> እግዚአብሔርም ደግሞ ሙሴን አለው። ለእስራኤል ልጆች እንዲህ ትላለህ። የአባቶቻችሁ አምላክ፥ የአብርሃም አምላክ የይስሐቅም አምላክ የያዕቆብም አምላክ እግዚአብሔር ወደ እናንተ ላከኝ፤ ይህ ለዘላለሙ ስሜ ነው፥ እስከ ልጅ ልጅ ድረስም መታሰቢያዬ ይህ ነው።

16

לֵ֣ךְ	וְאָֽסַפְתָּ֞	אֶת־	זִקְנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֗ל	וְאָמַרְתָּ֤	אֲלֵהֶם֙	יְהוָ֞ה	אֱלֹהֵ֤י	אֲבֹתֵיכֶם֙	נִרְאָ֣ה
ሄድ	-እና-ሰበሰብህ	)תא(	ሽማግሌ	እስራኤል	-እና-በሉት	-ለ-እነሱ	እግዚአብሔር	አምላክ	አባቶችህ	አየ
H3212	H0622	H0853	H2205	H3478	H0559	H0413	H3068	H0430	H0001	H7200

אֵלַ֔י	אֱלֹהֵ֥י	אַבְרָהָ֛ם	יִצְחָ֥ק	וְיַעֲקֹ֖ב	לֵאמֹ֑ר	פָּקֹ֤ד	פָּקַ֙דְתִּי֙	אֶתְכֶ֔ם	וְאֶת־	הֶעָשׂ֥וּי
-ለ-እኔ	አምላክ	አብርሃም	ይስሐቅ	-እና-ያዕቆብ	ሲሉ	ቈጠረ	ቈጠረ	)תא(	-□ □ -(את)	-ያ-አደረገ
H0413	H0430	H0085	H3327	H3290	H0559			H0853	H0853	

לָכֶ֖ם	בְּמִצְרָֽיִם׃
-ለ-አንተ	-በ-ግብፅ
	H4714

> ሄድ የእስራኤልንም ሽማግሌዎች ሰብስብ። እግዚአብሔር የአባቶቻችሁ አምላክ የአብርሃም የይስሐቅም የያዕቆብም አምላክ። መጐብኘትን ጐበኘኋችሁ፥ በግብፅም የሚደረግባችሁን አየሁ፤

17

וָאֹמַר	אַעֲלֶה	אֶתְכֶם	מֵעֳנִי	מִצְרַיִם	אֶל־	אֶרֶץ	הַכְּנַעֲנִי	וְהַחִתִּי
-እና-እልኩ	ወጣ	)ትአ(	-ከ-መከራ-የ-እኔ	ግብፅ	-ለ--ወደ	ምድር	-ያ-ከነዓናዊ	-እና--ያ-ሒቲ
H0559	H5927	H0853	H6040	H4714	H0413	H0776		H2850

וְהָאֱמֹרִי	וְהַפְּרִזִּי	וְהַחִוִּי	וְהַיְבוּסִי	אֶל־	אֶרֶץ	זָבַת	חָלָב	וּדְבָשׁ׃
-እና--ያ-አሞራዊ	-እና--ያ-ፌሪዛዊ	-እና--ያ-ሐዊ	-እና--ያ-ኢያቡሳዊ	-ለ--ወደ	ምድር	የሚፈስ	ወተት	-እና-ማር
H0567	H6522	H2340	H2983	H0413	H0776	H2100	H2461	H1706

ከግብፅም መከራ ወደ ከነዓናውያን ወደ ኬጢያውያንም ወደ አሞራውያንም ወደ ፌርዛውያንም ወደ ኤዊያውያንም ወደ ያቡሳውያንም አገር ወተትና ማር ወደምታፈስስ አገር አወጣችኋለሁ አልሁ ብሎ ተገለጠልኝ በላቸው።

18

וְשָׁמְעוּ	לְקֹלֶךָ	וּבָאתָ	אַתָּה	וְזִקְנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	מֶלֶךְ	מִצְרַיִם	וַאֲמַרְתֶּם
-እና-ሰማ	-ለ-ድምፅ	-እና-መጣ	አንተ	-እና-ሽማግሌ	እስራኤል	-ለ--ወደ	ንጉሥ	ግብፅ	-እና-አለ
H8085		H0935		H2205	H3478	H0413	H4428	H4714	H0559

אֵלָיו	יְהוָה	אֱלֹהֵי	הָעִבְרִיִּים	נִקְרָה	עָלֵינוּ	וְעַתָּה	נֵלֲכָה־	נָּא	דֶּרֶךְ
-ለ-እሱ	እግዚአብሔር	አምላክ	-ያ-ዕብራውያን	-እና-ይደርስበታል	-ላይ-እኛ	-እና-አሁን	ሄደ	እባክህ	መንገድ-የ
H0413	H3068	H0430	H5680			H6258	H3212	H4994	H1870

שְׁלֹשֶׁת	יָמִים	בַּמִּדְבָּר	וְנִזְבְּחָה	לַיהוָה	אֱלֹהֵינוּ׃
ሦስት	ቀናት	በረሃ	-እና-ሠዋ	-ለ-እግዚአብሔር	አምላክ
H7969	H3117		H2076	H3068	H0430

እነርሱም ቃልህን ይሰማሉ፤ አንተና የእስራኤል ሽማግሌዎች ወደ ግብፅ ንጉሥ ትገባላችሁ። የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር ተገለጠልን፤ አሁንም ለአምላካችን ለእግዚአብሔር እንሠዋ ዘንድ የሦስት ቀን መንገድ በምድረ በዳ እንሂድ ትሉታላችሁ።

19

וַאֲנִי	יָדַעְתִּי	כִּי	לֹא־	יִתֵּן	אֶתְכֶם	מֶלֶךְ	מִצְרַיִם	לַהֲלֹךְ	וְלֹא	בְּיָד	חֲזָקָה׃
-እና-እኔ	አወቀሁ	ምክንያቱም	አል	ሰጠ	)ትአ(	ንጉሥ	ግብፅ	-ለ-ሄጄ	-እና-አይ	-በ-እጅ	ጠንካራ
H0589	H3045		H3808	H5414	H0853	H4428	H4714	H1980	H3808	H3027	H2389

ነገር ግን በጽኑ እጅ ካልሆነ በቀር ትሄዱ ዘንድ የግብፅ ንጉሥ እንደማይፈቅድላችሁ እኔ አውቃለሁ።

20

וְשָׁלַחְתִּי	אֶת־	יָדִי	וְהִכֵּיתִי	אֶת־	מִצְרַיִם	בְּכֹל	נִפְלְאֹתַי	אֲשֶׁר	אֶעֱשֶׂה	בְּקִרְבּוֹ
-እና-ላከ	)ትአ(	እጄ	-እና-መታ	)ትአ(	ግብፅ	-ከ-ሁሉ	ይሠኝልም	ያ	አደረገ	-በ-ውስጥ
H7971	H0853	H3027	H5221	H0853	H4713	H3605	H6381			H7130

וְאַחֲרֵי־	כֵן	יְשַׁלַּח	אֶתְכֶם׃
-እና--ከ-በኋላ	ስለዚህ	ላከ	)ትአ(
		H7971	H0853

እኔም እጄን እዘረጋለሁ፥ በማደርግባቸውም ተአምራቴ ሁሉ ግብፅን እመታለሁ፤ ከዚያም በኋላ ይለቅቃችኋል።

21

וְנָתַתִּי	אֶת־	חֵן	הָעָם	הַזֶּה	בְּעֵינֵי	מִצְרָיִם	וְהָיָה	כִּי	תֵלֵכוּן
-እና-እሰጣለሁ	)ትአ(	ፀጋ	-ያ-ሕዝብ	-ያ-ይህ	-በ-ዓይኖች	ግብፅ	-እና-ይሆናል	ምክንያቱም	ትሄዳለህ
H5414	H0853	H2580		H2088		H4713	H1961		H3212

לֹא	תֵלְכוּ	רֵיקָם׃
አል	ሄደ	ባዶ-እጅ
H3808	H3212	H7387

በግብፃውያንም ፊት ለዚህ ሕዝብ ሞገስን እሰጣለሁ፤ እንዲህም ይሆናል፤ በሄዳችሁ ጊዜ ባዶ እጃችሁን አትሄዱም፤

22

וְשָׁאֲלָה	אִשָּׁה	מִשְּׁכֶנְתָּהּ	וּמִגָּרַת	בֵּיתָהּ	כְּלֵי־	כֶסֶף	וּכְלֵי	זָהָב
-እና--እና-እንጠይቃት	ሴት	-ከ-ጎረቤት	-እና--ከ-መኖር	ቤት	-እና-እቃዎች	ብር	-እና--እና-እቃዎች	ወርቅ
H7592	H0802	H7934			H3627	H3701	H3627	H2091

וּשְׂמָלֹת	וְשַׂמְתֶּם	עַל־	בְּנֵיכֶם	וְעַל־	בְּנֹתֵיכֶם	וְנִצַּלְתֶּם	אֶת־
-እና-ልብሶች	-እና-አስቀመጠ	-በ-ላይ--በ-ላይ	ልጆችህ	-እና--በ-ላይ--በ-ላይ	ሴቶችህ	-እና--እና-አወጣ	)ትአ(
H8071					H1323	H5337	H0853

מִצְרָיִם׃
ግብፅ
H4713

> ነገር ግን እያንዳንዲቱ ሴት ከጎረቤትዋ በቤትዋም ካለችው ሴት የብር ዕቃ የወርቅ እቃ ልብስም ትለምናለች፤ በወንዶችና በሴቶች ልጆቻችሁ ላይ ታደርጉታላችሁ፤ ግብፃውያንንም ትበዘብዛላችሁ።